

**Universidade Federal do Amazonas**  
**Departamento de Língua Estrangeira**  
**Comissão Permanente de Concursos**  
**Exame de Proficiência em Língua Estrangeira 2019/01**

## **MODALIDADE EM LÍNGUA ESPANHOLA**

Data: 28/04/2019

Tempo de realização da prova: 3 (três) horas

### **Leia as Instruções com Atenção**

**VOCÊ RECEBEU DO APLICADOR DE SALA:**

• Um Caderno de Questões contendo 40 (quarenta) questões objetivas, e o **CARTÃO-RESPOSTA** personalizado para a Prova Escrita.

• É de sua inteira responsabilidade certificar-se que o seu nome corresponde ao que está impresso no **CARTÃO-RESPOSTA**:

• Transcreva a resposta para o **CARTÃO-RESPOSTA**, preenchendo todo o círculo. Após o preenchimento, não será possível fazer qualquer alteração no **CARTÃO-RESPOSTA**, pois, se assim o fizer, a questão será considerada nula.

• Não rasure, não amasse, não dobre e/ou rasgue o **CARTÃO-RESPOSTA**.

• Utilize apenas caneta esferográfica de cor azul ou preta, fabricada em material transparente para a marcação do **CARTÃO-RESPOSTA**.

**Marque assim:** ●

• Ao ser autorizado o início da prova, verifique, no Caderno de Questões, se a numeração das questões e a paginação estão corretas.

• Você dispõe de 3 (três) horas para fazer a prova. Faça-a com tranquilidade e controle o seu tempo pelo **Marcador de Tempo** afixado no Quadro à sua frente. Esse tempo inclui a marcação do **CARTÃO-RESPOSTA**.

• Somente depois de decorridos 60 (sessenta) minutos do início da prova, você poderá retirar-se da sala de prova, entregando, **obrigatoriamente**, ao Aplicador de Sala o **CADERNO DE QUESTÕES** e o **CARTÃO-RESPOSTA**.

• Somente lhe será permitido levar o Caderno de Questões, se faltarem 30 (trinta) minutos para o término da prova.

• É terminantemente proibido copiar seus assinalamentos feitos no **CARTÃO-RESPOSTA**.

• Os 3 (três) últimos candidatos só poderão deixar a sala simultaneamente e deverão assinar a Ata de Sala de Prova juntamente com a equipe de fiscalização do Centro de Aplicação.

• A desobediência a qualquer das determinações contidas nestas Instruções e o desrespeito à equipe da coordenação e fiscalização podem eliminar você do Exame de Proficiência em Língua Estrangeira.

• Você será eliminado do Exame de Proficiência em Língua Estrangeira se seu celular estiver ligado, tocar durante a realização das provas ou se estiver fora do porta-objeto fornecido pelo Aplicador de Sala no ato da recepção.

• Os Aplicadores de Sala não estão autorizados a emitir opinião nem a prestar esclarecimentos sobre o conteúdo das provas. Cabe única e exclusivamente a você interpretar a questão e decidir sobre a alternativa correta.

• Se você possuir cabelos compridos, deve mantê-los presos, deixando as orelhas descobertas.

• Você não poderá usar boné, capacete, chapéu, chaveiro de qualquer tipo, óculos escuros, relógios e similares.

**NOME:** \_\_\_\_\_

**CIDADE DA PROVA:** \_\_\_\_\_

**LOCAL DA PROVA:** \_\_\_\_\_ **SALA:** \_\_\_\_\_



## LÍNGUA ESPANHOLA

Responda às questões **01** a **15** com base no Texto I.

## TEXTO I

**Miguel de Cervantes** (Alcalá de Henares, España, 1547 - Madrid, 1616)

Novelista, poeta y dramaturgo español, autor de *Don Quijote de la Mancha* (1605 y 1615), **obra cumbre** de la literatura universal. La inmensa fama de este libro inmortal, que parte de la parodia del género caballeresco para trazar un maravilloso retrato de los ideales del hidalgo Don Quijote y del prosaísmo y vulgaridad de Sancho Panza, que cohabitan en el espíritu humano, ha hecho olvidar la existencia siempre precaria y azarosa del autor, al que ni siquiera sacó de la estrechez el fulgurante éxito del *Quijote*, publicado en los últimos años de su vida.

Cuarto hijo de un modesto médico, Rodrigo de Cervantes, y de Leonor de Cortinas, vivió una infancia marcada por los acuciantes problemas económicos de su familia, que en 1551 se trasladó a Valladolid, a la **sazón** sede de la corte, en busca de mejor fortuna. Allí inició el joven Miguel sus estudios, probablemente en un colegio de jesuitas. Cuando en 1561 la corte regresó a Madrid, la familia Cervantes hizo lo propio, siempre a la espera de un cargo lucrativo. La inestabilidad familiar y los vaivenes azarosos de su padre (que en Valladolid fue encarcelado por deudas) determinaron que la formación intelectual de Miguel de Cervantes, aunque extensa, fuera **más bien** improvisada. En 1569 salió de España, probablemente a causa de algún problema con la justicia, y se instaló en Roma, donde ingresó en la milicia, en la compañía de don Diego de Urbina, con quien participó en la batalla de Lepanto (1571). En este combate naval contra los turcos fue herido de un arcabuzazo en la mano izquierda, que le quedó anquilosada.

Cuando regresaba de vuelta a España tras varios años de vida de guarnición en Cerdeña, Lombardía, Nápoles y Sicilia (donde había adquirido un gran conocimiento de la literatura italiana), la nave en que viajaba fue abordada por piratas turcos (1575), que lo apresaron y vendieron como esclavo, junto a su hermano Rodrigo, en Argel. Allí permaneció hasta que, en 1580, un emisario de su familia logró pagar el rescate exigido por sus captores.

Ya en España, tras once años de ausencia, encontró a su familia en una situación aún más penosa, por lo que se dedicó a realizar encargos para la corte durante unos años. En 1584 se casó con Catalina Salazar de Palacios, y al año siguiente se publicó su primera obra, la novela *La Galatea*. En 1587, residiendo en Sevilla, aceptó un ingrato puesto de comisario real de abastos que, **si bien** le acarreó más de un problema con los campesinos, le permitió entrar en contacto con el abigarrado y pintoresco mundo del campo que tan bien reflejaría en su obra maestra, *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*. Los protagonistas son el hidalgo Don Quijote (título noble proveniente de sus antecesores y no obtenido personalmente) y Sancho Panza, su vecino de origen simple, humilde y de poca educación.

La primera parte de *El Quijote* apareció en 1605; el éxito de este libro fue inmediato y considerable, pero no le

servió para salir de la miseria. Al año siguiente la corte se trasladó de nuevo a Valladolid, y Cervantes con ella, para poder seguir mendigando favores. La justa fama que le había dado la difusión del *Quijote* sólo sirvió a Cervantes para publicar otras obras que ya tenía escritas: los cuentos morales de las *Novelas ejemplares* (1613), el *Viaje del Parnaso* (1614) y las *Comedias y entremeses* (1615). Meses antes de su muerte, envió a la imprenta el segundo tomo de *El Quijote*, en 1615, con lo que quedaba completa la obra que lo sitúa como uno de los más grandes escritores de la historia y como el fundador de la novela en el sentido moderno de la palabra. A partir de una sátira corrosiva de las novelas de caballerías, el libro construye un cuadro tragicómico de la vida y explora las profundidades del alma a través de las andanzas de dos personajes arquetípicos y contrapuestos, el idealista e iluminado Don Quijote y su prosaico escudero Sancho Panza.

Las dos partes de *Don Quijote de la Mancha* ofrecen, en cuanto a técnica novelística, notables diferencias. De ambas, la segunda es, por muchos motivos, más perfecta que la primera, publicada diez años antes. Su estilo revela mayor cuidado, y el efecto cómico deja de buscarse en lo grotesco y se consigue con recursos más depurados. Los dos personajes principales adquieren también mayor complejidad, puesto que, al final de la obra cada uno de ellos emprende caminos contradictorios, que conducen a Don Quijote hacia la cordura y el desengaño, mientras Sancho Panza siente nacer en sí nobles anhelos de generosidad y justicia.

Texto adaptado de: *biografiasyvidas.com*. Acesso em: 27.03.2019.

**01.** Miguel de Cervantes residiu em vários lugares. Qual alternativa **NÃO** corresponde aos lugares onde o autor viveu?

- a) Roma
- b) Turquia
- c) Valladolid
- d) Madrid
- e) Alcalá de Henares

**02.** Segundo o texto, a vida de Cervantes foi marcada por dificuldades econômicas. Qual alternativa **NÃO** é utilizada nesse sentido no texto?

- a) A angústia
- b) A miséria
- c) A decepção
- d) A precariedade
- e) A pobreza

**03.** De acordo com informações do 4º parágrafo, a primeira obra de Cervantes foi publicada em:

- a) 1580
- b) 1584
- c) 1585
- d) 1587
- e) 1615

04. Segundo o texto, Cervantes é considerado:

- a) o pai dos romances de cavalaria.
- b) o fundador do romance moderno.
- c) o maior representante do grotesco literário.
- d) o maior representante do romance pastoril.
- e) a grande figura da tragicomédia.

05. Assinale a alternativa que **NÃO** representa as características dos personagens *Don Quijote* e *Sancho Panza*, respectivamente:

- a) Idealista e realista
- b) Cavaleiro e escudeiro
- c) Fidalgo e camponês
- d) Sanidade e loucura
- e) Nobre e plebeu

06. Segundo o texto, na batalha de Lepanto, Cervantes:

- a) perdeu a mão.
- b) perdeu o irmão.
- c) teve ferimentos no braço.
- d) perdeu os dedos da mão.
- e) perdeu o movimento da mão.

07. O famoso escritor Miguel de Cervantes atravessou situações complicadas na vida. Segundo o texto, qual alternativa **NÃO** representa as experiências difíceis que ele viveu?

- a) Foi preso por dívidas
- b) Foi ferido em um combate naval
- c) Foi assaltado por piratas no mar
- d) Foi vendido como escravo em Argel
- e) Mendigava favores na corte espanhola

08. Segundo o texto, assinale a alternativa que **NÃO** corresponde às características da segunda parte da obra *Don Quijote*:

- a) O aspecto grotesco se apresenta mais sofisticado.
- b) Os protagonistas apresentam perfis mais complexos.
- c) É estilisticamente melhor.
- d) Os recursos cômicos são mais refinados.
- e) As técnicas literárias são mais apuradas.

09. Durante a sua vida, Miguel de Cervantes teve algumas profissões. Qual alternativa **NÃO** corresponde a profissão que ele desempenhou?

- a) Comissário da realeza
- b) Cobrador de impostos
- c) Médico
- d) Romancista
- e) Poeta

10. Sobre as características do personagem *Don Quijote*, pode-se afirmar que ele era:

- a) prosaico
- b) vulgar
- c) humilde
- d) poético
- e) inculto

11. O gênero do texto lido é predominantemente:

- a) uma reportagem.
- b) um texto narrativo.
- c) uma biografia.
- d) um ensaio.
- e) um artigo.

12. A tradução mais adequada para o português das palavras “**obra cumbre**”, presentes no primeiro parágrafo, é:

- a) obra importante
- b) obra-prima
- c) obra notória
- d) obra destacada
- e) obra delicada

13. No segundo parágrafo, no fragmento “[...] *se trasladó a Valladolid, a la sazón sede de la corte* [...]”, a expressão destacada em negrito pode ser traduzida em português por:

- a) com sabor de
- b) todavia
- c) na ocasião
- d) nas circunstâncias
- e) oportunamente

14. No segundo parágrafo, no fragmento “[...]  *aunque extensa, fuera más bien improvisada*”, a expressão destacada em negrito pode ser traduzida em português por:

- a) bastante
- b) mais
- c) muito
- d) porém
- e) em vez disso

15. No quarto parágrafo, no fragmento “[...] *aceptó un ingrato puesto de comisario real de abastos que, si bien le acarreó más de un problema con los campesinos* [...]”, a expressão destacada em negrito pode ser traduzida em português por:

- a) depois
- b) também
- c) entretanto
- d) ainda
- e) embora

Responda às questões 16 a 29 com base no Texto II.

## TEXTO II

### El mito de la educación finlandesa: todo lo que no te contaron sobre su éxito

En agosto de este año se implantará en la educación básica finlandesa la nueva reforma del currículo (NCF, *National Curriculum Framework*) que fue aprobada en el año 2012. Los cambios garantizarán la célebre independencia de colegios y municipios a la hora de implantarlos y tiene como objetivo el “desarrollo de los colegios como comunidades de aprendizaje, el énfasis en la alegría del aprendizaje y una atmósfera colaborativa,

así como la promoción de la autonomía del estudiante en su formación y en la vida escolar”, como aseguraba Irmeli Halinen, la responsable de currículo de la Junta Nacional de Educación de Finlandia.

Esto se traduce en la ya conocida y polémica supresión de asignaturas – tal y como las conocemos – y su sustitución por el trabajo por proyectos, que tiene como objetivo desarrollar siete áreas competenciales. Por ello, su principal herramienta serán “las prácticas colaborativas del aula que tendrán aparejados estudios multidisciplinares, basados en el fenómeno, donde varios profesores podrán trabajar con un número dado de estudiantes al mismo tiempo”.

Vista desde España, donde el mero hecho de nombrar los exámenes PISA provoca que **se erice el vello** del más pintado, suena a que los finlandeses no quieren **dormirse en los laureles** y aprovechar los buenos momentos para apuntar a su sistema educativo: son uno de los países europeos que mejor parados salen en las pruebas realizadas por la OCDE (Organización para la Cooperación y Desarrollo Económico), aunque lejos de países asiáticos como Japón, Singapur o parte de China. **Sin embargo**, no es oro todo lo que reluce y es probable que la reforma vaya mucho más allá e intente hacer frente a algunos de los “problemas” a los que ya se refirió Krista Kiuru, la antigua ministra de Educación y Ciencia, en una entrevista con *The Atlantic*, “en algunas escuelas de las afueras con más inmigrantes o mayor desempleo”. Pero probablemente no sean los únicos.

**Créanlo o no**, PISA también inquieta a los finlandeses, sobre todo después de su caída en los resultados de 2012 que ahondaron en los ya mediocres obtenidos en 2009. **Aunque aún** siguen muy por encima de la media, los resultados mostraron que los niños finlandeses obtenían 519 puntos en matemáticas – la principal materia del estudio en aquel año –, por los 544 del año 2003. Como resultado, Finlandia cayó del puesto número dos al doce, siendo superada por otros países europeos como Liechtenstein, Suiza, Países Bajos y Estonia, así como los ya conocidos Shanghai, Singapur, Hong Kong, Taiwan y Corea.

Desde entonces, infinidad de análisis y propuestas han visto la luz para intentar explicar la razón de este declive y proponer soluciones. Una de las más polémicas, y quizá también de las más reveladoras, es la del director de investigación del Centro para la Reforma del Mercado de la Educación, Gabriel Heller Sahlgren, que proponía una tesis diametralmente opuesta a la de aquellos expertos extranjeros que identificaban en la liberalización finlandesa la clave de su éxito. Nada de eso: según su informe, llamado *Real Finnish Lessons: The true story of an education superpower*, no hay ninguna razón concluyente para mantener que el éxito finlandés se debe a “la igualdad, con la reforma comprehensiva de los colegios en los años 70 como **cimiento**, y la ausencia de exámenes estandarizados, rendición de cuentas y reformas comerciales”, así como a “los pocos deberes y al actual sistema de formación de profesores”.

En realidad, argumentaba Sahlgren, el auge de la educación finlandesa comenzó mucho antes de que se tomaran estas decisiones políticas. En los años 90, los que pavimentaron el camino para que Finlandia arrasara en el informe PISA de 2000, el sistema educativo se encontraba muy centralizado y los centros carecían de la

autonomía de la que hoy gozan. Se trata, más bien, de una peculiar situación histórica muy semejante a la de algunos de esos países asiáticos a los que tan bien les va en las pruebas académicas: su incorporación a la industrialización y el desarrollo económico fue posterior a la de otros países, por lo que conservó Finlandia muchos rasgos de las sociedades tradicionales, al mismo tiempo que recibía una importante inversión económica en educación.

El informe de Sahlgren es tremendamente **iconoclasta**. Recuerda que, muy probablemente, “el clima escolar jerárquico y tradicional se mantuvo activo hasta hace relativamente poco”, lo que el autor identifica con el éxito del país. Por lo tanto, han sido las recientes reformas las que han propiciado la decadencia, no las que han llevado a Finlandia al lugar en el que se encuentra: “La reciente caída en el rendimiento puede en parte ser explicada por el hecho de que muchas de las condiciones previas para el éxito están siendo actualmente erosionadas”. En otras palabras, Finlandia se está poniendo al día con la transformación económica de la segunda mitad del siglo XX que ha provocado que “la cultura educacional centrada en el profesor esté siendo reemplazada por formas de trabajar centradas en el alumno”.

Vistas sus palabras, es fácil clasificar a Sahlgren como uno de esos especialistas educativos nostálgicos por los viejos tiempos de disciplina y protagonismo del profesor. Sin embargo, no es el único que ha manifestado sus reservas frente a las nuevas reformas educativas, incluso a partir de argumentos diferentes. Como aseguraba un reciente reportaje publicado en *The Economist*, hay dos grandes preocupaciones que atormentan a los detractores del nuevo currículo. Por un lado, la cada vez mayor desigualdad entre los alumnos de diferentes entornos sociales, y que contradice la gran victoria igualitaria conseguida durante las últimas décadas. Por el otro, la extinción de aquella peculiar mezcla que provocó el gran ‘boom’ educativo finlandés con su culmen en el año 2000.

“El error que los políticos y expertos en educación cometen en Finlandia, China o en cualquier país que figure en los primeros puestos del informe PISA es asumir que la razón del éxito tiene que ver con las peculiaridades del sistema educativo”, explicaba en *The Conversation* Dennis Hayes, profesor de Educación de la Universidad de Derby. En su opinión, en la línea de la de Sahlgren (aunque no exactamente igual), gran parte del éxito finlandés podía explicarse a partir de sus peculiaridades sociales, culturales e históricas, no solo por célebres acercamientos a la educación como la libertad de los docentes o la ausencia de evaluaciones.

“Lo que distinguía a Finlandia a finales del pasado siglo eran las expectativas educativas”, explica el docente. “Sin embargo, hubo un momento a mediados de los años 90 que esas expectativas eran tan altas que se dijo que estaban dañando la autoestima de los alumnos”. Es decir, justo en el momento en el que Finlandia estaba obteniendo los mejores resultados en los exámenes externos se empezó a replantear su cultura educativa, basada en el esfuerzo y la buena reputación de la educación. En opinión de Hayes, **el voluntazo** hacia una educación basada en habilidades y no en contenidos (por otra parte, muy común en los países desarrollados) no es

otra cosa que una muestra del pánico finlandés por perder su lugar privilegiado en los *rankings*.

Solo el tiempo dará la razón a unos o a otros, pero las opiniones de los expertos en educación reabren un melón que habitualmente se suele ignorar, quizá porque sugiere la determinista idea de que el contexto social, educativo e histórico es lo que verdaderamente marca la diferencia, y no las distintas políticas que puedan adoptar los gobernantes. No cabe ninguna duda de que Finlandia se está sumando a las reformas más radicales de la vanguardia educativa que algunos han llamado GERM (*Global Education Reform Movement*) porque está en una posición privilegiada para hacerlo; también que, como se ha demostrado repetidamente, el verdadero efecto de las reformas educativas tan solo puede percibirse a largo plazo.

Una última moraleja para los españoles obsesionados con los resultados del examen PISA: si damos más importancia a la tendencia que a los resultados absolutos, tenemos más que celebrar que los finlandeses, como ya hemos visto. Basta con cambiar ligeramente de perspectiva para darse cuenta de que **en todas partes cuecen habas**. Incluso en Finlandia, uno de los casos que nos recuerdan que, entre la realidad y la leyenda, muchos prefieren quedarse con esta última y obviar que la realidad es altamente compleja.

Texto adaptado de *El Confidencial*, 18.03.2019.

16. Segundo o texto, a nova reforma do currículo na educação básica na Finlândia visa:

- o desenvolvimento dos colégios como comunidades de aprendizagem.
- a garantia da célebre independência de colégios e municípios.
- que as práticas não colaborativas da aula sejam inseridas nos estudos multidisciplinares.
- a promoção da autonomia do estudante na sua formação e na vida escolar.
- a melhoria dos índices nas provas PISA.

17. Em 2012, o resultado da prova PISA colocou a Finlândia:

- entre os três melhores resultados no mundo.
- com o pior resultado obtido.
- com o melhor resultado na Europa.
- com o segundo melhor resultado mundial.
- entre os melhores junto aos países asiáticos.

18. Após a leitura, pode-se afirmar que o tema central do texto é:

- a implantação da nova reforma curricular no país nórdico.
- as práticas colaborativas na sala de aula.
- a comparação entre a educação na Espanha e na Finlândia.
- a comparação entre a educação finlandesa e asiática.
- a discussão dos motivos da queda do desempenho da Finlândia na prova PISA.

19. Marque a alternativa que **NÃO** caracteriza a educação básica na Finlândia nos dias de hoje:

- Estudos multidisciplinares.
- Supressão de disciplinas.
- Trabalhos através de projetos.
- Práticas colaborativas.
- Um ensino centralizado na figura do professor.

20. Todas as afirmações a seguir foram ditas por Gabriel Heller Sahlgren, com exceção de:

- A recente queda no rendimento pode, em parte, ser explicada pelo fato de que muitas das condições prévias para o sucesso estão sendo atualmente desgastadas.
- O auge da educação finlandesa começou antes de que se tomassem estas decisões políticas.
- O ambiente escolar hierárquico e tradicional se manteve ativo até há pouco.
- O motivo do sucesso tem a ver com as peculiaridades do sistema educativo.
- A ausência de exames padronizados, prestação de contas e reformas comerciais, bem como os poucos deveres, e o atual sistema de formação de professores.

21. No terceiro parágrafo, no fragmento “[...] *el mero hecho de nombrar los exámenes PISA provoca que se erice el vello* [...]”, a expressão destacada em negrito, em português, tem o sentido de:

- ficar estremecido
- ficar estressado
- ficar nervoso
- ficar arrepiado
- ficar agoniado

22. No último parágrafo, no fragmento “[...] *darse cuenta de que en todas partes cuecen habas*”, a expressão destacada em negrito, em português, tem o sentido de:

- em todos os lugares cozinham feijão
- acontecer nas melhores famílias
- em todos os lugares costuram saias
- acontecer com frequência
- em todos os lugares fazem intrigas

23. A tradução mais adequada em português da expressão “*sin embargo*”, presente no terceiro parágrafo, é:

- pois
- todavia
- entretanto
- ainda que
- apesar de que

24. No quarto parágrafo, no fragmento “*Créanlo o no, PISA también inquieta a los finlandeses* [...]”, a expressão destacada em negrito pode ser traduzida em português como:

- não acredite
- não aceite
- não presuma
- acredite ou não
- acredite se quiser

25. No quarto parágrafo, no fragmento “**Aunque aún siguen muy por encima de la media [...]**”, as palavras destacadas em negrito podem ser traduzidas em português como:
- a) ainda assim
  - b) no entanto
  - c) ademais
  - d) embora ainda
  - e) não obstante
26. No antepenúltimo parágrafo, no fragmento “[...] **el volantazo** hacia una educación basada en habilidades [...]”, as palavras destacadas em negrito podem ser traduzidas em português como:
- a) a volta
  - b) a mudança
  - c) o volante
  - d) a guinada
  - e) o lançamento
27. No sétimo parágrafo, o fragmento “*El informe de Sahlgren es tremendamente **iconoclasta** [...]*”, a palabra destacada em negrito pode ser entendida, em português, como:
- a) irrelevante
  - b) icônico
  - c) contestatário
  - d) simbólico
  - e) ofensivo
28. No quinto parágrafo, no fragmento “[...] *la reforma comprensiva de los colegios en los años 70 como **cimiento** [...]*”, a palabra destacada em negrito pode ser traduzida em português como:
- a) cimento
  - b) fundamento
  - c) ideologia
  - d) ideia
  - e) conhecimento
29. No terceiro parágrafo, no fragmento “[...] *suenan a que los finlandeses no quieren **dormirse en los laureles** [...]*”, a expressão destacada em negrito, em português, tem o sentido de:
- a) dormir sobre as folhas conquistadas
  - b) descansar sobre as conquistas
  - c) descansar no chão de folhas
  - d) dormir no loureiro
  - e) descansar na sombra dos loureiros

Responda às questões 30 a 40 com base no Texto III

### TEXTO III

#### La UE da por muerta su operación contra la inmigración irregular en el Mediterráneo

Sophia, la gran operación militar de la UE para combatir la migración irregular en el Mediterráneo central, está muerta. La negativa de Matteo Salvini a desembarcar en puertos italianos a los naufragos rescatados por los buques militares europeos la ha hecho inviable. Los representantes de los 28 se reúnen **este lunes en Bruselas** para certificar su defunción o aprobar una

última prórroga hasta el 30 de junio, pedida por Irlanda con el fin de evitar el bochorno de liquidarla antes de las elecciones europeas. Pero Italia se niega incluso a la moratoria.

El ambicioso objetivo con el que nació la Operación Sophia en 2015 — desmantelar las mafias que trafican con seres humanos desde las costas libias hacia Europa — no se ha cumplido, pero el cierre a cal y canto de los puertos italianos la ha dejado fuera de juego.

La legislación internacional obliga a los buques militares a rescatar a las personas que se encuentren en situación de riesgo en altamar. Para evitar esa situación, el mando de la Operación Sophia, cuyo cuartel general se encuentra en Roma (Italia), dirige a los **buques** europeos hacia zonas **alejadas** de los lugares donde pueden tropezarse con barcos cargados de inmigrantes, por lo que tampoco pueden combatir a las mafias. “Es una pérdida de tiempo y dinero”, sentencia un mando militar.

El mandato de la operación concluyó el 31 de diciembre, pero entonces se decidió darle una prórroga de tres meses para intentar alcanzar un acuerdo con Roma. La **cerrazón** del ministro del Interior y hombre fuerte del Gobierno italiano, Matteo Salvini, lo ha hecho imposible.

La prórroga expira el 31 de marzo y los socios de la UE deben decidir si liquidan definitivamente la misión o le dan tres meses más. Irlanda la ha solicitado formalmente, no tanto porque esperen que Salvini flexibilice su posición, sino por evitar un cierre abrupto de la misión en vísperas de las elecciones de mayo al Parlamento Europeo.

Pero Italia se opone incluso a la moratoria. Las llegadas de inmigrantes a sus costas se han reducido en un 90% desde 2016, por lo que ha decaído el interés por mantener Sophia.

“Si no hay un acuerdo antes de final de mes se tendrá que desmantelar con todas las consecuencias, **desafortunadamente**”, advirtió la semana pasada la alta representante para la Política Exterior, Federica Mogherini, preparando el terreno a la clausura de un proyecto que ella misma promovió como un hito en la política militar de la UE.

El equipo de Mogherini explora ya una nueva misión que tomaría el relevo de la actual, aunque con objetivos más modestos. Sería una misión no ejecutiva, sin buques ni aviones, centrada en el aspecto considerado más exitoso de Sophia: la formación de los **guardacostas** libios para que controlen sus propias aguas y eviten la salida de inmigrantes irregulares. Si las condiciones de seguridad lo permiten, esta tarea podría ejecutarse sobre el terreno, en Túnez y en Trípoli.

En todo caso, advierten fuentes comunitarias, su **puesta en marcha** no sería inmediata, ya que se necesitarían entre tres y cinco meses para planearla.

Desde que asumieron esta función, los instructores europeos han adiestrado y equipado a más de 300 miembros de la Guardia Costera libia, lo que en parte explica la drástica reducción del flujo migratorio por el Mediterráneo central. Los responsables europeos sostienen que la instrucción incluye también la formación en derechos humanos, pero las ONG han denunciado repetidamente los abusos y malos tratos que sufren los inmigrantes.

Después de que se haya impedido actuar a los barcos de las ONG que rescataban naufragos en la zona, la

liquidación de Sophia supondrá la desaparición de los últimos testigos.

El fin de la Operación Sophia (llamada así como homenaje a una niña somalí que nació en una fragata alemana después de que su madre fuese rescatada) ha sido un daño colateral del pulso que desde que llegó al poder, en junio de 2018, mantiene el Gobierno populista italiano con las instituciones comunitarias y sus socios más europeístas.

A principios del mes pasado, la ministra española de Defensa, Margarita Robles, se mostró muy pesimista sobre la continuidad de Sophia ante la actitud “muy dura” y “muy intolerante” de Roma. Robles subrayó que tanto España como Francia y la alta representante eran partidarios de mantener la operación en el Mediterráneo central, pero lamentó que Italia la hubiera mezclado con la polémica sobre la inmigración irregular.

Texto adaptado de *El País*, 25.03.2019.

30. De acordo com o texto, pode-se afirmar que a Operação Sophia **NÃO** apresenta a seguinte característica:

- a) Permite a migração irregular no Mar Mediterrâneo Central.
- b) A principal sede militar está localizada em Roma.
- c) Foi criada em 2015.
- d) Está próxima de seu fim pelo governo italiano.
- e) Seu nome é uma homenagem a uma menina africana.

31. De acordo com o texto, qual alternativa condiz com o objetivo da Operação Sophia?

- a) Descobrir as máfias
- b) Assentar as máfias
- c) Desarticular as máfias
- d) Articular-se com as máfias
- e) Resgatar os humanos mafiosos

32. Dos países que constam no texto, marque a alternativa daquele cujo governo é contrário à continuidade da Operação Sophia:

- a) França
- b) Itália
- c) Espanha
- d) Irlanda
- e) Bélgica

33. Todas as afirmações a seguir tratam acerca do sucesso da Operação Sophia, **EXCETO**:

- a) A chegada de imigrantes irregulares pelo Mediterrâneo foi totalmente controlada.
- b) Foram preparados e equipados mais de 300 membros da Guarda Costeira da Líbia.
- c) Houve uma drástica redução do fluxo migratório no Mediterrâneo.
- d) Foi feita uma solicitação formal para a prorrogação por mais três meses da operação.
- e) Federica Mogherini propôs uma nova missão, mais modesta, nos moldes da Operação Sophia.

34. Todas as palavras a seguir referem-se ao fim da Operação Sophia, **EXCETO**:

- a) liquidação
- b) morte
- c) disfunção
- d) acordo
- e) clausura

35. No quarto parágrafo, no fragmento “La **cerrazón** del ministro del Interior y hombre fuerte del Gobierno italiano [...]”, a palavra destacada em negrito pode ser traduzida em português como:

- a) fechamento
- b) obstinação
- c) restrição
- d) encerramento
- e) cerramento

36. No sétimo parágrafo, no fragmento “[...] la formación de los **guardacostas** libios [...]”, a palavra destacada em negrito pode ser traduzida em português como:

- a) guarda-costas
- b) guarda espada
- c) salva-vidas
- d) guarda-vidas
- e) guardas costeiras

37. No primeiro parágrafo, no fragmento “[...] Los representantes de los 28 se reúnen **este lunes en Bruselas**[...]”, as palavras destacadas em negrito podem ser traduzidas em português como:

- a) esta segunda-feira em Bruxelas
- b) esta segunda-feira em Belgrado
- c) esta terça-feira em Bruxelas
- d) esta quinta-feira em Belgrado
- e) esta sexta-feira em Bruxelas

38. No sexto parágrafo, no fragmento “[...] final de mes se tendrá que **desmantelar** con todas las consecuencias, **desafortunadamente** [...]”, a palavra destacada em negrito pode ser traduzida em português como:

- a) possivelmente
- b) tristemente
- c) infelizmente
- d) certamente
- e) primeiramente

39. No oitavo parágrafo, no fragmento “[...] su **puesta en marcha** no sería inmediata [...]”, a expressão destacada em negrito, em português, tem o sentido de:

- a) colocação
- b) resultado
- c) procedência
- d) escolha
- e) implementação

40. No terceiro parágrafo, no fragmento “[...] dirige a los **buques** europeos hacia zonas **alejadas** [...]”, as palavras destacadas em negrito podem ser traduzidas em português, respectivamente, como:

- a) navios – afastadas
- b) bosques – aleijadas
- c) navios – aleijadas
- d) bosques – isoladas
- e) navios – isoladas











REALIZAÇÃO E EXECUÇÃO  
**COMPEC/UFAM**